

本传单是具备老年护理经验的护士、医生和专家撰写的系列传单之一。该系列旨在让您入住养老院的过程更加轻松。如需咨询具体护理需求方面的问题，可查找其他传单。下载网址为：

www.10questions.org.au

这些传单有助于您：

- 寻找高品质的养老院
- 审查您现在的养老院的质量
- 在两家不相伯仲的养老院之间做出选择。

工作人员队伍中应该有足够的注册护士来满足每个人的需求，这一点很重要。如果每班只有一名注册护士，可能不足以安全地监督和提供护理。

许多工作人员的制服都很相似。仅仅因为某人看起来像护士并不意味着该人就是护士。不同之处如下：

注册护士(RN)已完成至少三年的护理学学士学位课程。他们可以开展护理程序，管理止痛药并避免患者在非必要情况下住院。

登记护士(EN)在注册护士的指导下工作。两者均由监管机构注册。注册能确保保持专业标准并保护公众。

护理助理(AIN)/护理员/护理服务人员(CSE)在护士的监督和指导下工作，并在养老院和社区中提供大部分护理。他们的培训水平和职责各不相同。



您有权提问

要找到适合您的养老院，最好的办法就是参观一些养老院。

如需进一步咨询，请联系
新南威尔士州临终关怀协会
(Palliative Care NSW) ☎(02) 8076 5600
www.palliativecarensw.org.au

如需查找您当地的养老院或了解养老服务的更多信息，请联系
My Aged Care ☎电话：1800 200 422
网站：myagedcare.gov.au

本传单由以下人员/机构制作和认可：



如需支持机构的完整清单，请浏览
www.10questions.org.au

若您对养老院有疑虑，
请联系：
☎电话：1800 951 822



网站：www.agedcarequality.gov.au



10个 需要问的问题

养老院中的 临终关怀

(PALLIATIVE CARE -
SIMPLIFIED CHINESE)



www.10questions.org.au

在某人患有在可预见的未来可能导致死亡的疾病时，可能会提供临终关怀。可预见的未来可能从几天到几年不等。对于许多居民来说，养老院的工作人员将能够提供所需的护理。然而，一些居民可能需要专业临终关怀的介入。以下问题将帮助您了解养老院是否能够满足您在生命最后阶段不断变化的需求。

1 你们如何评估居民的临终关怀需求？
工作人员应该能够对您可能有的任何临终关怀需求开展详尽的评估或提供支持。这应该侧重于最大限度地提高您的生活质量、舒适度和愿望，并考虑到您的健康状况。

2 你们将如何确保我的愿望和价值观在临终时得到维护？
在您开始接受护理时，工作人员应该就您的临终选择和愿望与您进行对话，这称为预先护理计划讨论。您可以选择制定正式的预先护理计划和预先护理指示*。在任何情况下，都应该编写一份清楚说明您的临终选择的护理计划，并且工作人员应充分了解这一计划。这在紧急情况下或您因需求变化而无法沟通时特别有用。

3 工作人员接受哪些临终关怀培训？
工作人员的知识 and 经验可能会有所不同，这取决于他们是护理员还是经验丰富的注册护士。所有工作人员在首次受雇时都应接受临终关怀培训，然后定期进行更新。

4 工作人员将如何识别我临终的情况以及为此制定了哪些流程？
询问护理人员是否接受过识别临终迹象并如何适当应对的培训。现场应始终有注册护士管理您的护理并监督护理团队。

5 在我临终时，我的亲人会得到什么支持？
询问您的亲人将可如何得知您不断变化的病情，在您需要他们时，他们是否可以过夜。询问探视时间有没有限制。

6 对我的精神和文化需求有什么安排？
如果您有特殊的文化或宗教需求或喜好，请询问如何满足这些需求或喜好，并查问是否能够安排前往院外的地方。您有权让自己的身份、文化和多样性得到重视和支持。您应该得到一份概述了这些权利的老年护理权利宪章。

7 你们是否可以获得专业的临终关怀服务？
如果需要专家建议，临终关怀专家会提供外展支持，为您的常规GP和工作人员提供建议和支持。他们还为您和您的亲人/家人提供支持。并非所有地区都可以提供这项服务。在这种情况下，如果您的护理需求变得更加复杂，请查问工作人员利用专家建议和支持的安排。

8 有多少名工作人员在场（包括晚上、周末和夜班）？
询问每个班次有多少名护士和护理人员，并考虑这对于养老院的规模和居民的需求来说是否足够。每个班次至少配备一名注册护士 (RN) 可能会降低住院的几率，因此请询问雇有多少名注册护士。

9 你们将如何确保我在临终时能够及时获得药物？
您可能需要使用可注射药物来控制疼痛和呼吸困难等痛苦。这应该由值班注册护士和您的GP来管理。当地卫生地区的临终关怀团队也可以提供支持。在理想情况下，工作人员应该预计您的需求并准备好药物，以备不时之需。这会减少您可能遭受的任何痛苦，并确保您的家人知道会很快给您施用药物。确保有足够的注册护士来施用这些药物。

10 你们提供什么专业设备？
您可能需要专业的床垫和/或设备来确保舒适和安全。有些养老院对此会收费，因此请查问所包含的项目以及您可能需要支付哪些额外费用。请记住，您的需求可能会发生变化，因此在计算额外费用时，请考虑您将来可能需要什么。

*预先护理规划是指规划您的未来医护的过程。这涉及您在自己发生重病或重伤并且无法表达自己的喜好或做出决定时所希望或不希望接受的医护。在理想情况下，这将使您的喜好记录在称为预先护理指示的计划中，并任命替代决策者，以帮助确保您的喜好得到尊重。预先护理指示随州和领地而异。一些州和领地政府有特定的表格供您使用。您可以浏览www.advancedcareplanning.org.au来了解更多信息，#请参阅有关人员配备的传单。